

УДК 378

Л. А. Каримова

ПРОЕКТИРОВАНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В УСЛОВИЯХ ИНТЕГРАЦИИ ЕВРОПЕЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Ключевые слова: содержание обучения, интеграция образования, общеевропейский стандарт, зарубежный опыт, Болонский процесс.

В статье рассмотрено проектирование содержания обучения иностранным языкам в условиях интеграции европейского образования. Выявлены требования, предъявляемые Советом Европы к уровню владения иностранными языками. Даны рекомендации по использованию общеевропейского стандарта обучения иностранным языкам.

Key words: the content of teaching, integration of education, a Common European Framework of Reference, foreign experience, Bologna process.

The article deals with the planning of the content of teaching foreign languages in conditions of integration of European education. We have stated the requirements made by the Council of Europe to the level of knowledge of foreign languages. The recommendations for the use of a Common European Framework of Reference of teaching foreign languages were suggested.

Процесс присоединения России к Болонской декларации является одним из важных элементов формирования европейского образовательного пространства.

Интеграция в мировую систему высшего образования системы высшего профессионального образования Российской Федерации при сохранении и развитии достижений и традиций российской высшей школы – это один из принципов государственной политики в сфере образования [1, с. 67].

Актуальность применения зарубежного опыта обуславливает то обстоятельство, что в соответствии с требованиями к структуре и содержанию программ развития технических университетов, в отношении которых устанавливается категория «национальный исследовательский университет», утверждёнными приказами Министерства образования и науки РФ от 30 июля 2009 г. в качестве приоритетных задач в рамках программ развития подобных университетов выделяются следующие: модернизация образовательной деятельности университета; повышение взаимодействия с международным научно-образовательным сообществом [2, с. 248].

Объединение усилий всех педагогических институтов, анализ и использование конструктивного зарубежного опыта, поиск новых форм преподавания, определение объёма содержания обучения становятся мощным фактором его интеграции.

Под интеграцией в образовании мы понимаем процесс взаимного приспособления, объединения, сближения и взаимодополнения образовательных систем с целью гармонизации всех своих элементов и зарождение тенденций к формированию единого образовательного пространства как наиболее эффективной формы реализации задач образования будущего.

Интеграционные процессы в образовании во многом определяют современное состояние обучения иностранным языкам, определяют его содержание. В

связи с этим изучение содержания обучения иностранным языкам становится особенно актуальным. В данной статье мы рассмотрим проектирование содержания обучения иностранным языкам в условиях интеграции европейского образования.

Следовательно, проектирование содержания обучения иностранным языкам студентов вузов в условиях интеграции европейского образования предполагает:

- учёт целей европейской и национальной образовательной политики;
- соответствие требованиям, предъявляемым Советом Европы к уровню владения иностранными языками;
- использование опыта европейских образовательных систем в обучении иностранным языкам, отражённого в содержании, технологиях, формах и методах обучения;
- взаимовыгодное сближение программ обучения, учебных планов.

При проектировании содержания обучения иностранным языкам нами были приняты итоговые уровни владения иностранными языками, разработанные Советом Европы и представляющие эффективную Общеевропейскую систему информационного обмена. Данные уровни отражены в документе «Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference» (1997), в котором подробно представлены критерии к разработке общеевропейской шкалы достижений уровней обученности, описаны требования к уровням владения иностранными языками, ориентированные на разные категории пользователей. Данный документ получил название «Общеевропейский стандарт владения иностранными языками» или «Общеевропейская компетенция».

В «Общеввропейской компетенции» выделяют общие (экзистенциальные) и коммуникативную компетенции [3, с. 82]. Экзистенциальные компетенции включают в себя знания, навыки и умения, а также способность учиться. Коммуникативная компетенция состоит из лингвистического компонента (фонологические, лексические, грамматические навыки и умения), социолингвистического компонента (способность выбирать речевые стратегии в зависимости от социокультурных условий), и прагматического компонента (экстралингвистические элементы, обеспечивающие общение) [3, с. 82].

Следует отметить, что “A Common European Framework” (CEF) не предполагает навязывания какой-либо единой унифицированной системы обучения иностранным языкам. Напротив, он является открытым, гибким, динамичным, и предназначен для того, чтобы его можно было использовать, адаптируя к конкретным ситуациям [4, с. 1].

Безусловно, для достижения конкретного уровня обученности требуется определённое количество часов. Европейская Ассоциация преподавателей иностранных языков (ALTE) провела исследование относительно временных рамок, требуемых для достижения определённого уровня обученности. Сравнив результаты исследования, ассоциация определила приблизительное количество часов, требуемое для достижения определённого уровня [5, с. 7].

Таблица 1 – Временные затраты, требуемые для достижения определённого уровня обученности

A1	≈ 90-100 часов
A2	≈ 180-200 часов
B1	≈ 350-400 часов
B2	≈ 500-600 часов
C1	≈ 700-800 часов
C2	≈ 1000-1200 часов

Данные, приведённые Европейской Ассоциацией преподавателей иностранных языков, позволяют сделать вывод, что большое значение для достижения определённого результата в обучении отводится самостоятельной работе студента как важной составляющей образовательного процесса.

Основываясь на результатах исследования и личном опыте, мы пришли к выводу, что проектирование содержания обучения иностранным языкам с использованием европейской шестилетней шкалы позволяет:

- придать «европейское измерение» высшему образованию (ориентацию на общеввропейские ценности) и повысить привлекательность, конкурентоспособность европейского и отечественного образования;
- соотнести уровень владения иностранными языками с общеввропейскими требованиями;

- определить академические потребности студентов в овладении иностранными языками и планировать свою и их деятельность в соответствии с этими потребностями;

- овладеть не только знаниями, обеспечивающими студентам мобильное поведение на рынке труда, но и приобрести компетенции, позволяющие выработать индивидуальную стратегию своей профессиональной деятельности, успешно адаптироваться и реализовать свой потенциал в условиях современного общества [6, с. 269];

- сделать учебный процесс максимально динамичным (студенты, при достижении определённого уровня обученности, могут переходить к работе над достижением другого, более сложного уровня);

- максимально ориентировать студентов на осмысленное приобретение знаний (рефлексии).

Изучив требования к каждому уровню, мы даём следующие рекомендации по использованию «общеввропейской компетенции» обучения иностранным языкам:

- ознакомление студентов с требованиями, предъявляемыми к каждому уровню обученности;
- ориентирование студента на выбор уровня обученности, который он желает достигнуть с чётким указанием временных рамок (семестр, год, курс обучения);
- оказание помощи и содействия студентам в избрании индивидуальной траектории собственного учения;
- разработка курсов обучения, соответствующих определённым уровням обученности, включающих в себя фонетический, лексический, грамматический материалы;
- организация дополнительных консультаций обучения для студентов, желающих выйти на высокие уровни обученности (4, 5 уровни);
- объяснить студентам важность и значимость самостоятельной работы над иностранным языком и постоянно мотивировать их к самостоятельному пополнению знаний;
- составление студентами отчёта о своём учении (My Learning Process), который в дальнейшем может стать частью языкового портфолио.

Следовательно, проектирование содержания обучения иностранным языкам на основе «Общеввропейской компетенции» позволяет студенту не только усвоить определённую систему знаний, формировать прочные языковые навыки, умения и компетенции, но также сделать учебный процесс личностно-значимым, более осмысленным, облегчающим вхождение индивида в определённую образовательную систему.

Литература

1. О реализации положений Болонской декларации в системе высшего профессионального образования Российской Федерации // Официальные документы в образовании. – 2005. - № 13. – С. 67-83.
2. Лопатина, О.В. К разработке научно-методического обеспечения формирования исследовательской

- компетенции студентов в процессе изучения иностранного языка / О.В. Лопатина, Р.С. Сайфуллин // Вестник Казанского технологического университета. – 2012. - Т. 15. - № 5. – С. 248-251.
3. Симкин, В.Н. «Современные языки: изучение, обучение, оценка. Общеевропейская компетенция» / В.Н. Симкин // Иностранные языки в школе. – 1998. - № 3. – С. 82-86.
4. Общеевропейский стандарт владения иностранным языком [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bestudy.ru>, свободный.
5. Teacher's Guide to the Common European Framework [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pearsonlongman.com>, свободный.
6. Муртазина, Л.Г. Академическая мобильность как фактор развития международного сотрудничества исследовательского университета / Л.Г. Муртазина, Ю.Н. Зиятдинова // Вестник Казанского технологического университета. – 2011. - Т. 14. - № 19. – С. 269-272.

© **Л. А. Каримова** – канд. пед. наук, доц. каф. историко-филологических дисциплин в Бугульминском филиале КНИТУ, lydakarimova@yandex.ru.